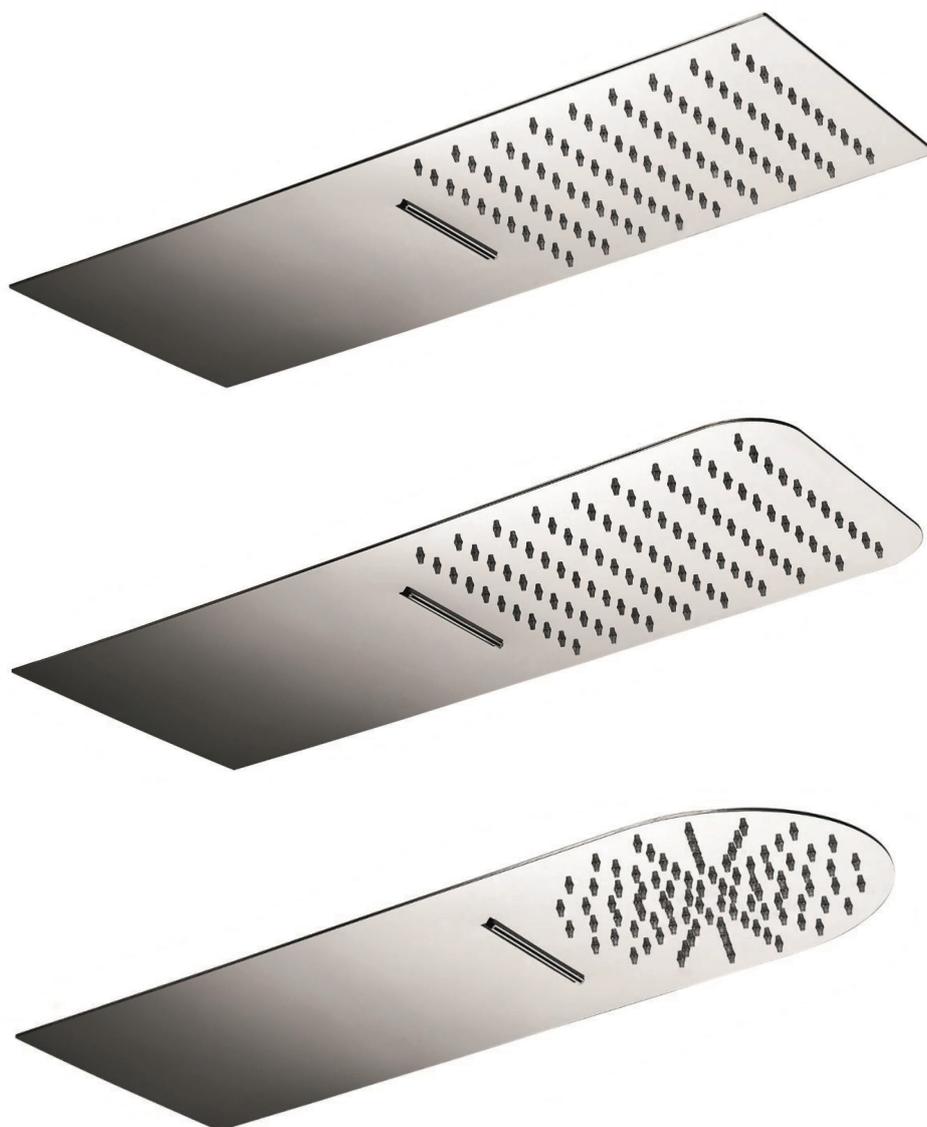


ITA - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

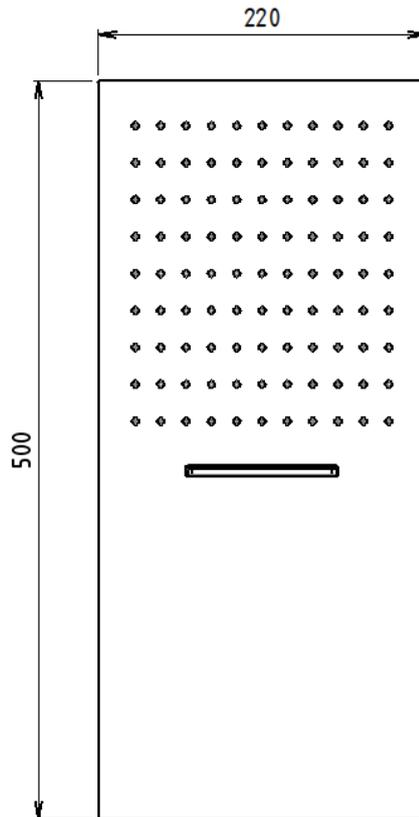
EN - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

G26152C - G26154C - G26156C



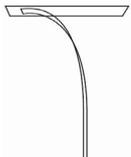
ITA - Accessorio: Carter copertura viti e alimentazioni

EN - Accessory: Cover for screws and water supplies



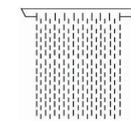
IT - Il soffione pioggia è fornito con un limitatore di portata da 12 lt/min. Per un funzionamento ottimale dello stesso soffione necessitano 2.5 bar di pressione e 9 lt/min. di portata. Diverse pressioni (max 6 bar) e diverse portate influiscono sulle sensazioni dell'effetto pioggia ma non sulla funzionalità.

EN - The rain shower is provided with a 12 lt/min flow limiter. For an optimal functioning of the shower head pressure should be 2.5 bar and 9 lt/min flow. Different pressure (6 bar max) and flow will influence on the rain effect but not on the functionality of the shower head.



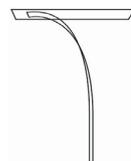
IT - La cascata, alimentata separatamente, per un corretto funzionamento, necessita di 2 bar di pressione ed almeno 9 Lt/min. di portata.

EN - For a proper working, the waterfall, that has a separate water supply, requires a minimum of 2 bar pressure and 9 Lt/min flow.



IT - Per tutte le funzioni la temperatura di utilizzo consigliata è di 38/40 °C con un limite massimo di 65/70 °C.

EN - Suggested temperature for all functions is 38/40 °C. Max temperature 65/70. °C



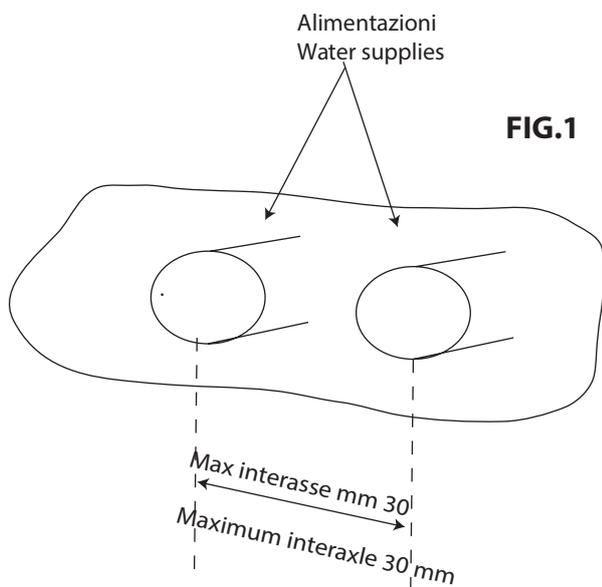


FIG.1

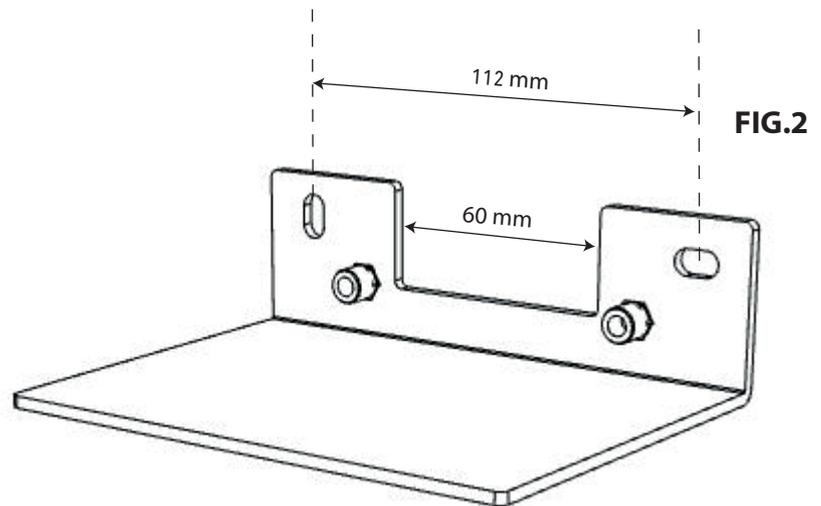
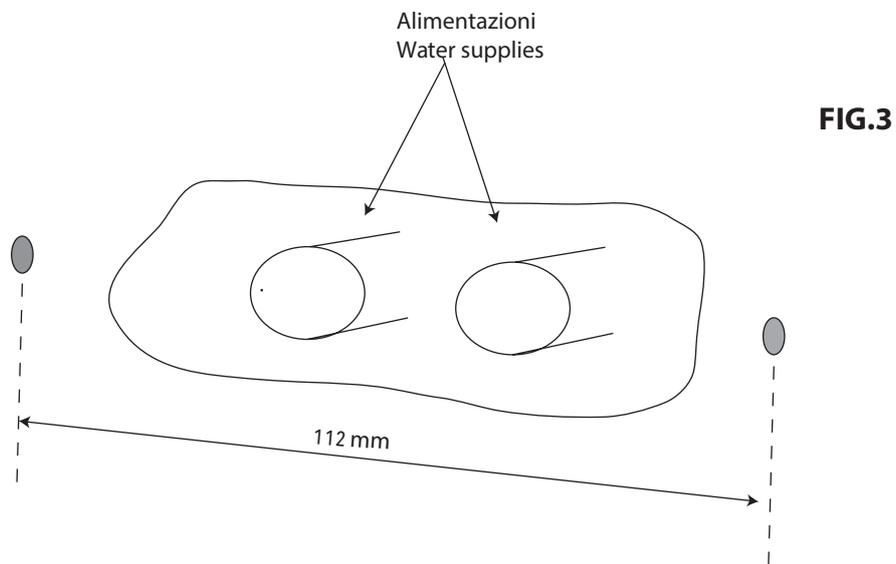


FIG.2

IT - (Fig.1)Predisporre le due alimentazioni, una per la funzione doccia ed una per la funzione cascata, in modo che l'interasse massimo dei due tubi da 1/2" femmina non sia maggiore di 30 mm. Posizionare con la dovuta cautela il soffione in modo che la piastra (Fig.2) appoggi alla parete facendo attenzione che le due alimentazioni di Fig.1 sia perfettamente centrate nello spazio della stessa staffa segnalato con la quota utile di 60 mm.

A questo punto , con una matita, segnare la posizione delle due asole con interasse 112 mm di Fig.2 facendo anche attenzione a posizionare il tutto in piano utilizzando una livella a bolla.

EN - (Fig. 1) Prepare the two supply lines, one for the rain feature and one for the waterfall, such as that the maximum interaxle between the two 1/2" pipes is no more than 30 mm. Place the shower head with care so that when the plate (Fig. 2) is on the wall the two supply lines in Fig. 1 are perfectly centred within the 60 mm available space of the support. Now, with a pencil, mark the position of the two 112mm inter-axle slits in Fig. 2 paying attention to position the whole on an even plane using a spirit level.



IT - A questo punto si può provvedere alla foratura della parete (Fig.3) utilizzando una punta da \varnothing 10 ed in seguito all'inserimento dei due tasselli (forniti).

EN - Now you can drill the wall (Fig. 3) using a \varnothing 10 drill bit and then insert the two (provided) plugs.

FIG.4



FIG.5

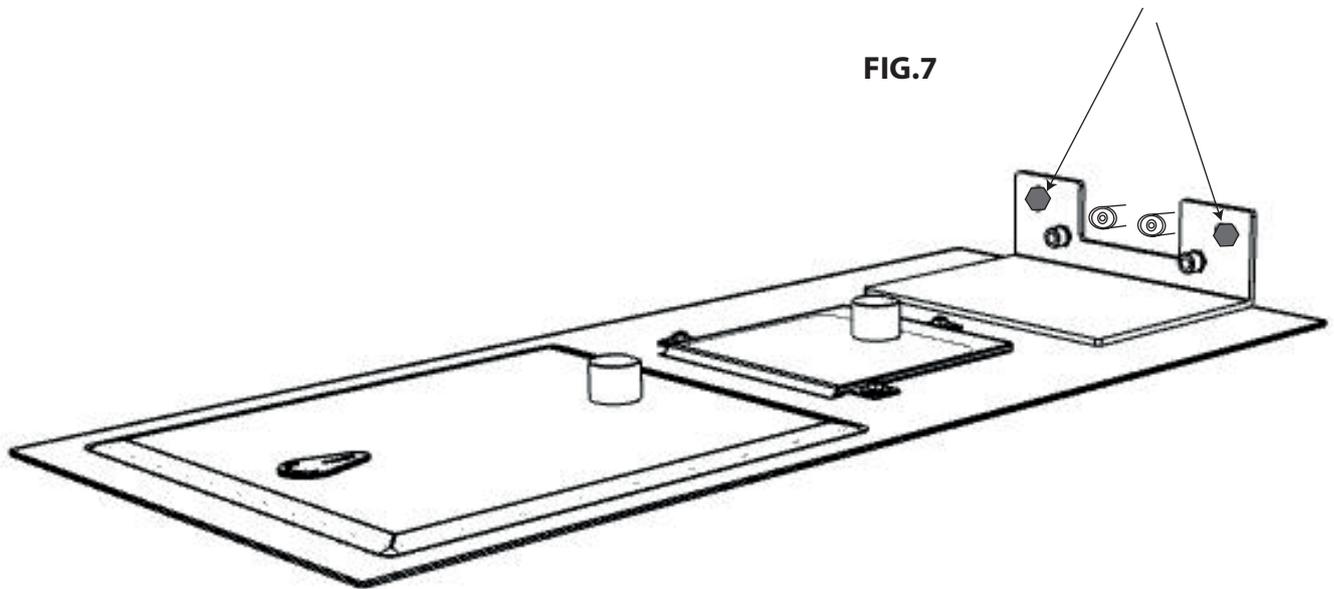


FIG.6



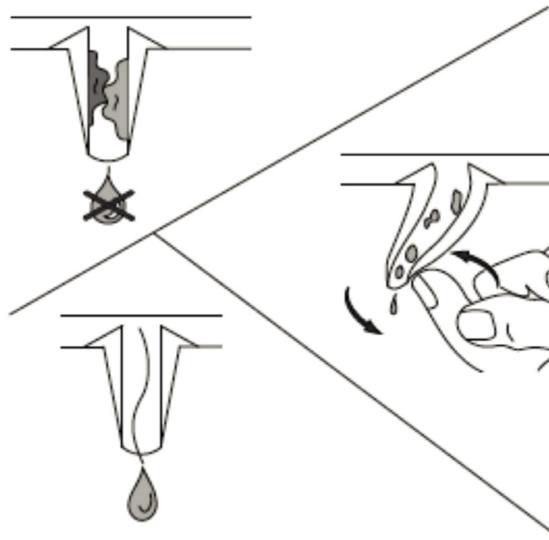
IT - Prelevare dalla confezione del vostro nuovo soffione i due raccordi di alimentazione (Fig.4) che sono preassemblati alle due estremità delle alimentazioni. Avvitare gli stessi alla predisposizione della rete idrica preoccupandovi prima di inserire i limitatori di portata (Fig.5 e Fig.6).

EN - Pick from the package of the shower head the two supply joints (Fig. 4), already pre-assembled at the two end of the supply lines. Connect them to the hydric setup making sure you first insert the flow limiters (Fig. 5 and Fig. 6)



IT - Riprendete il soffione e posizionate in modo che le asole della staffa di sostegno coincidano con i fori precedentemente effettuati ed avvitate i bulloni (Fig.7) fino al completo serraggio. Ora potete collegare i tubi forniti e preassemblati sul soffione alla rete idrica.

EN - Fetch the shower head and place it so that the eyelets in the wall support match the holes previously drilled and tighten the hex nuts (Fig. 7) to their full tightening. Now you can connect the hoses to the hydric system.



IT - ATTENZIONE

Il Vostro soffione è dotato di tettarelle di erogazione in silicone. Durante il normale utilizzo queste potrebbero ostruirsi: per una corretta pulizia è sufficiente agire sulla singola tettarella ostruita effettuando con il dito piccoli movimenti rotatori atti a liberarla da ogni impurità. Eseguire questa manovra regolarmente ed

IN CASO DI UTILIZZO FREQUENTE, ALMENO UNA VOLTA AL MESE per mantenere efficiente il soffione.

EN - ATTENTION

Your shower head is equipped with silicone nozzles that, during normal use may get clogged with limestone scales: for a proper cleaning perform with your finger a gentle rotatory nudging on the obstructed nozzle in order to rid it of all impurities.

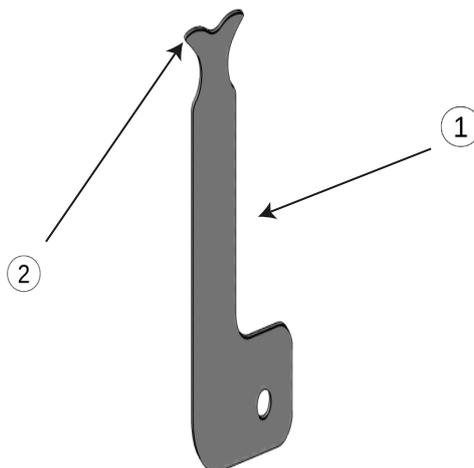
In the case of a frequent use of it, we recommend a monthly thorough cleaning.

IT - ACCESSORIO PER PULIZIA CASCATA

Se il flusso della vostra bocca a cascata è irregolare/frammentato, potrebbe essersi depositato nel tempo del calcare dovuto ad un utilizzo frequente del prodotto e/o ad un'acqua particolarmente dura o ricca di calcare. Utilizzare l'accessorio (1), inserendo le alette (2) nella parte finale della cascata e con movimenti orizzontali (verso destra e verso sinistra) rimuovere l'eventuale calcare.

EN - TOOL FOR WATERFALL CLEANING

If the flow of your waterfall is irregular/fragmented, it may have deposited over time some limestone, due to frequent use of the product and/or water that is particularly hard or rich of limestone. Use the tool (1), inserting the tabs (2) in the spout of the cascade and moving horizontally (right and left) to remove any limestone.



CURA E GARANZIA DEL PRODOTTO

PRODUCT CARE - WARRANTY

IT - IMPORTANTE! RICORDIAMO CHE LA GARANZIA NON COPRE I DANNI CAUSATI DAL DEPOSITO DI CALCARE, DI IMPURITÀ O SE L'APPARECCHIO RISULTERÀ AVER SUBITO TRATTAMENTI DIVERSI DA QUELLI SUGGERITI.

Per evitare danni al vostro bagno e all'apparecchiatura acquistata vi invitiamo a seguire le raccomandazioni di utilizzo:

- spurgare l'impianto prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio;
- pulire periodicamente le testate di erogazione dell'acqua da eventuali depositi di calcare;

PULIZIA DELLE PARTI METALLICHE

Per la semplice pulizia delle parti metalliche è sufficiente utilizzare un panno morbido inumidito con acqua e sapone.

Per evitare la formazione di macchie dovute alla presenza di calcio nell'acqua si consiglia di asciugare con un panno dopo ogni utilizzo.

Consiglio:

L'installazione di un impianto di filtraggio ed addolcitura dell'acqua migliora e prolunga la vita dei vostri apparecchi e dell'impianto stesso.

L'uso di detergenti contenenti: alcool, acido cloridrico, acido fosforico, candeggina, cloro e le polveri abrasive possono danneggiare irreparabilmente il vostro soffione.

L'apparecchio è coperto da garanzia di 2 anni contro i difetti o vizi di fabbricazione. La garanzia non copre danni causati da:

- installazione e/o utilizzo diversi da quelli suggeriti;
- errata predisposizione e realizzazione dell'impianto idrico;
- la normale e fisiologica usura per un utilizzo corretto;
- danni causati da depositi di calcare o altre impurità;
- impieghi di materiali di pulizia differenti da quelli qui indicati.

EN - WARNING! THE INSURANCE DOES NOT COVER THE LIMESTONE'S DAMAGE AND DAMAGE CAUSED BY IMPURITIES.

The insurance does not cover the incorrect use of the equipment.

Recommendations of use:

- thoroughly flush the system before installing the equipment;
- periodically clean the nozzles from deposits of limestone;

CLEANING OF METAL PARTS:

- Use soft cloth dampened with water and soap;
- wipe with a cloth the showerhead after use.

Advice:

- the installation of a filter system and a water softener extend the lifespan of the equipment;
- do not use alcohol, hydrochloric acid, phosphoric acid, bleach, chlorine and abrasive powder to clean.

The device has a two-year warranty against manufacturing defects.

The warranty does not cover:

- different installation/use from what recommended in this instruction manual;
- the incorrect set up/installation of the water system;
- damages caused by limestone and water impurities;
- the use of improper cleaning materials.



ITA - Tutti i nostri soffioni sono dotati di limitatore di portata e guarnizione filtro ad incastro anti-caduta, già inseriti nel prodotto. La VALVOLA PROPORZIONALE viene applicata al soffione per garantire integrità meccanica al prodotto evitando deformazioni, rotture e garantendo maggiore durata nel tempo.

Nonostante vengano applicate ai prodotti le migliori tecnologie tecniche e meccaniche e un materiale molto resistente come l'acciaio, i prodotti necessitano di una costante e quotidiana manutenzione.

Normalmente si possono avere delle lesioni al soffione dovute soprattutto alla scarsa manutenzione e pulizia del prodotto.

La scarsa pulizia degli ugelli di alimentazione in silicone da parte dell'utilizzatore finale è la causa della maggior parte delle non conformità che si generano in questi prodotti.

La VALVOLA PROPORZIONALE entra in funzione quando gli ugelli anticalcare in silicone vengono otturati da calcare o sedimenti presenti nell'acqua.

All'interno del soffione si crea una contropressione di spinta dovuta alla riduzione dei fori di uscita, questo normalmente genera una forza di dilatazione e in quel momento la VALVOLA PROPORZIONALE si apre e fa scaricare l'acqua dalla parte superiore del soffione obbligando l'utilizzatore ad effettuare la manutenzione ordinaria.

Questo sistema è molto utile anche per salvaguardare il prodotto dal "colpo d'ariete", se il prodotto subisce sbalzi di pressione la valvola si apre evitando il danneggiamento al prodotto. La VALVOLA PROPORZIONALE entra in funzione anche in caso di manomissione del prodotto (rimozione del limitatore di portata).

Effettuando la pulizia del prodotto e reinserendo la VALVOLA PROPORZIONALE si riporta nelle condizioni iniziali il prodotto.

EN - All our shower heads are equipped with a flow limiter and anti-fall interlocking filter gasket, already inserted in the product. PROPORZIONAL VALVE is applied to the shower head to guarantee mechanical integrity of the product avoiding deformations, breakages and ensuring greater durability.

Although the best technical and mechanical technologies and a very resistant material such as steel are used to build this products, they nonetheless require constant and daily maintenance. Typically, the head can be damaged due to poor maintenance and cleaning of the product. The poor cleaning of the silicone feeding nozzles by the end user is the cause of most of the non-conformities

that we see for these products.

PROPORZIONAL VALVE comes into operation when the silicone anti-scale nozzles are clogged with limescale or sediments in the water.

Inside the shower head a thrust-back pressure is created due to the reduction of the outlet holes, this normally generates an expansion force and at that moment PROPORZIONAL VALVE opens and makes the water drain from the upper part of the shower head obliging the user to carry out ordinary maintenance.

This system can also protect the product from the "water hammer", if the product undergoes sudden changes in pressure the valve opens and prevents damage to the product. PROPORZIONAL VALVE might go into operation also if the product is tampered with (removal of the flow limiter).

FIG.8

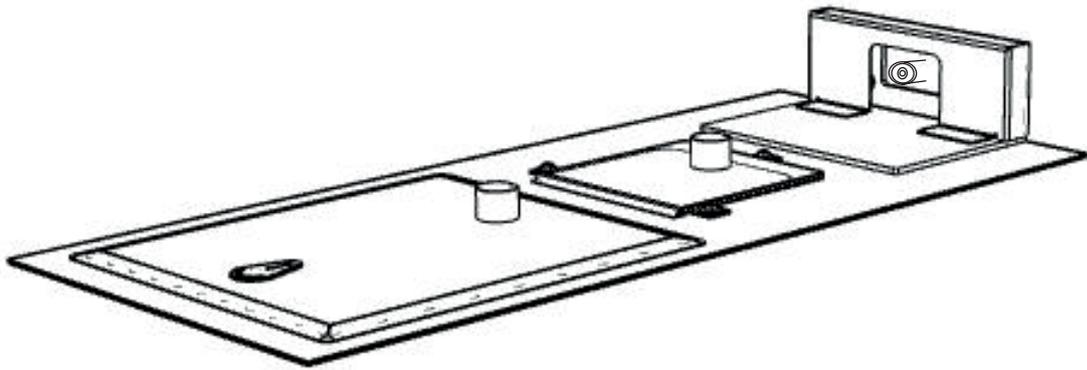


FIG.9

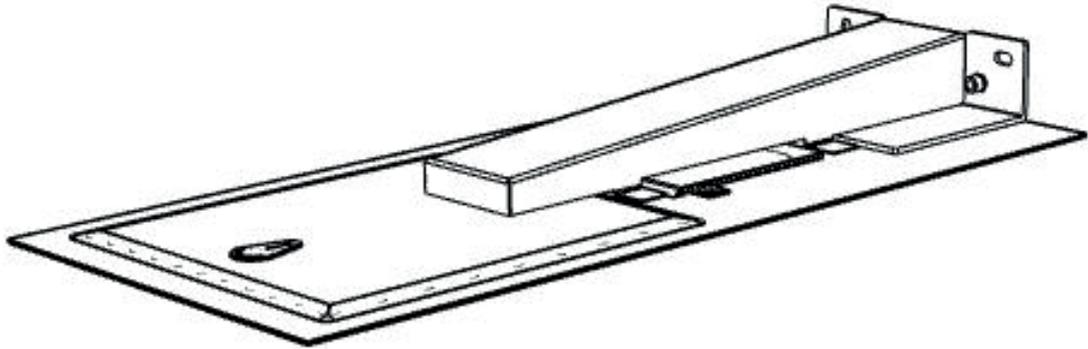
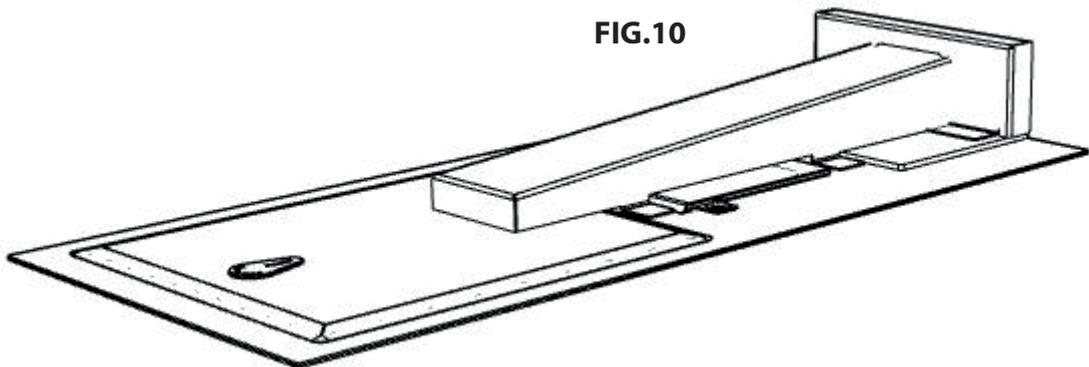


FIG.10



ACCESSORI NON IN DOTAZIONE

ACCESSORIES NOT PROVIDED

IT - A pagina 9 potete vedere gli accessori dedicati a questo prodotto che dietro la richiesta specifica in fase di ordine verranno inseriti nello stesso imballo del soffione.

La Fig.8 rappresenta l'accessorio copristaffa mentre la Fig.9 la copertura per le alimentazioni. Possono essere applicati entrambi in simultanea.

L'applicazione avviene in appoggio direttamente sul soffione con la possibilità di bloccarle con del semplice biadesivo già applicato allo stesso accessorio.

EN - On page 9 it is shown the accessory specific to this product, that can be requested specifically at time of order and will be included in the package.

Fig. 8 shows the support cover accessory while Fig. 9 the cover for the water supplies. They can be both used at the same time. The installation is as easy as to place the accessory on the shower head support and eventually lock it with the (provided) adhesive tape.



Via Mattei, 14
25060 Collebeato (BS) - Italy

Phone: +39 030 26 80 854
Fax: +39 030 65 93 335
Email: info@artisitaly.com